

SAMER

ARUBA 45 BASIC

2 hojas doble central	2 vantaux double centrale	2 screens double central	2 Flügel zentralschließend
Guía de Instalación	Guide d'installation	Installation guide	Installationsanleitung

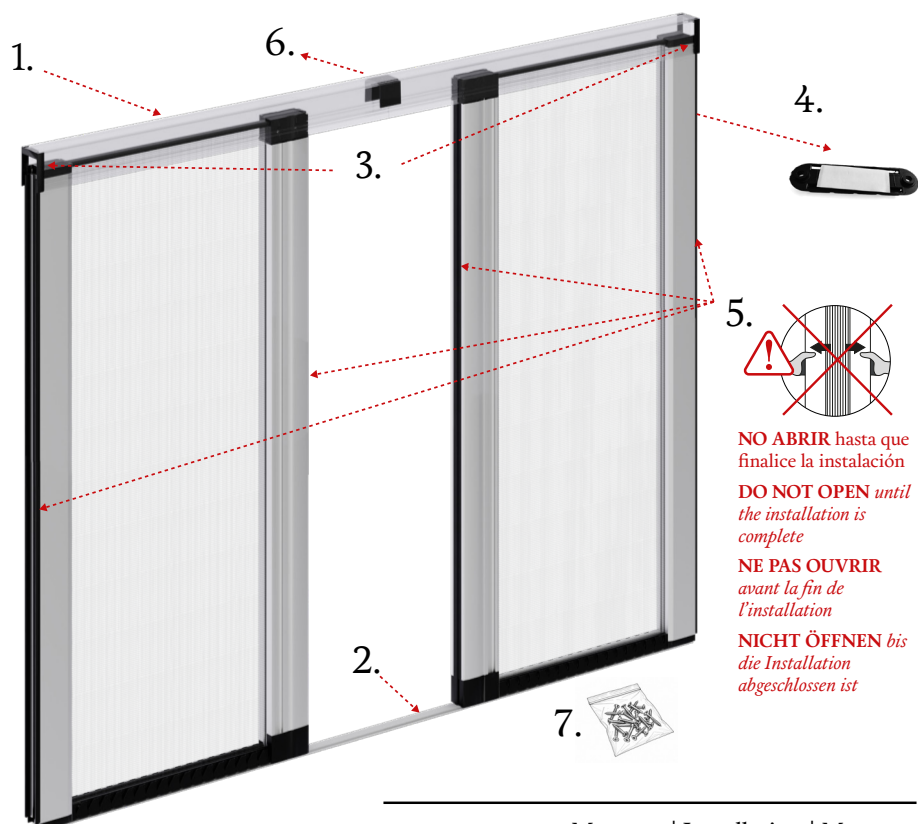
Componentes

Composants | Components | Komponenten

- 1. Guía superior***
Rail Supérieur / Upper Guide / Obere Führung
- 2. Guía inferior***
Rail Inférieur / Bottom Rail / Untere Führung
- 3. Tapa final x2**
Cache Rail Supérieur / End Cap / Endkappe
- 4. Placa de anclaje x8**
Plaque de Fixation / Anchor Plate / Ankerplatte
- 5. Cuerpo de la Roller ARUBA**
Cassette du Roller ARUBA / Cassette of roller door ARUBA / Kassette der Roller ARUBA
- 6. Tope carril superior**
Cache rail supérieur / Top rail stop / Oberer Schienenstop
- 7. Bolsa taco y tornillos x20**
Sac de chevilles et vis x20 / Bag with anchors and screws x20 / Beutel mit Dübeln und Schrauben x20

 **Perfil de instalación fácil (opcional)**
Profil d'Installation Facile / Easy Installation Profile / Profil für Einfache Montage

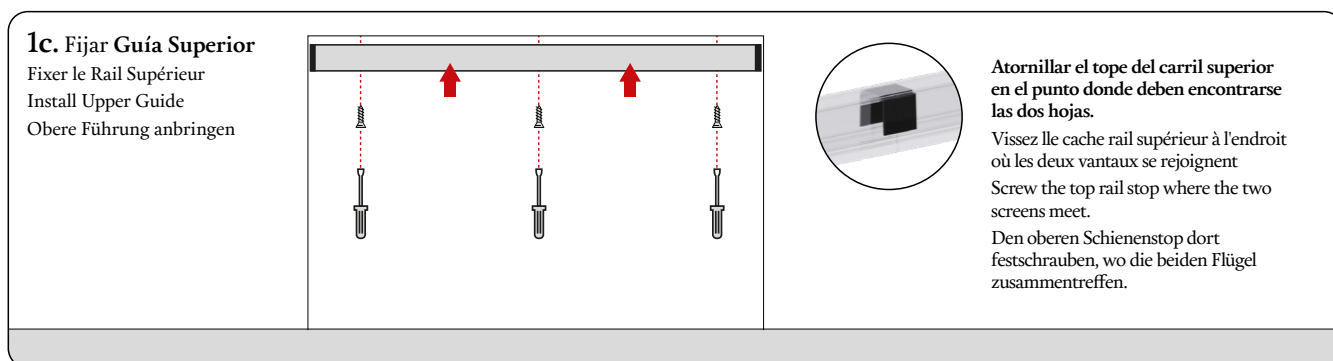
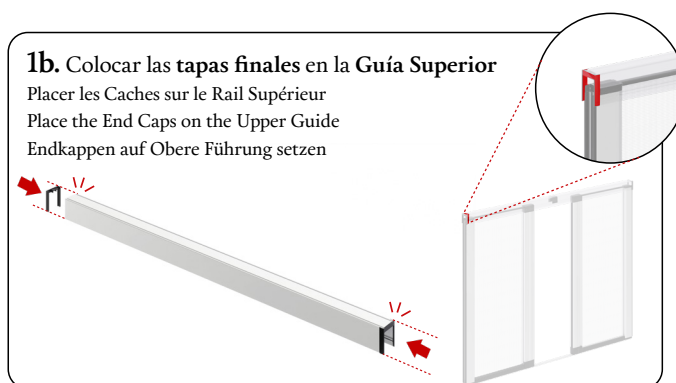
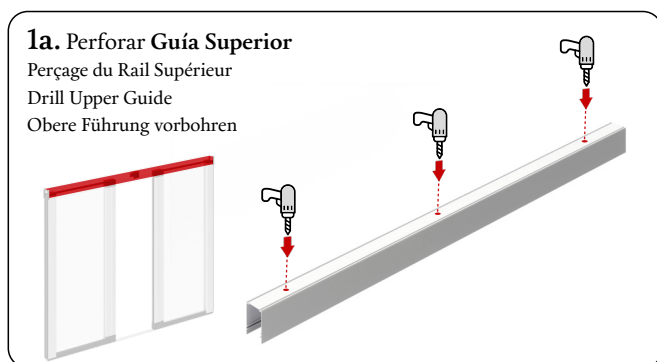
* España: >2,5m->2 piezas
International: >3m->2 pcs



NO ABRIR hasta que finalice la instalación
DO NOT OPEN until the installation is complete
NE PAS OUVRIR avant la fin de l'installation
NICHT ÖFFNEN bis die Installation abgeschlossen ist

Montaje

Montage | Installation | Montage



SAMER

ARUBA 45 BASIC

2 hojas doble central	2 vantaux double centrale	2 screens double central	2 Flügel zentralschließend
Guía de Instalación	Guide d'installation	Installation guide	Installationsanleitung

Montaje

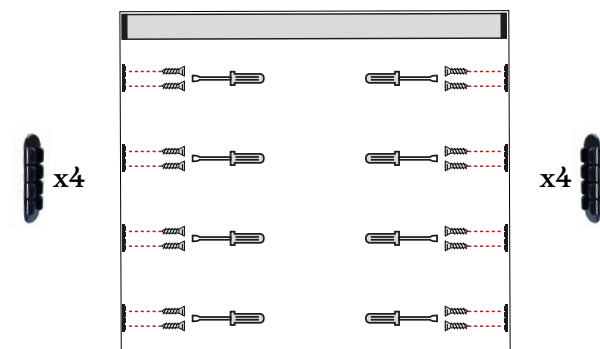
Montage | Installation | Montage

2. Alinear y atornillar las 4 placas de anclaje en ambos lados.

Alignez et vissez les 4 plaques d'ancrage des deux côtés

Align and screw the 4 anchor plates on both sides

Richten Sie die Ankerplatten aus und schrauben Sie jeweils 4 auf beiden Seiten fest

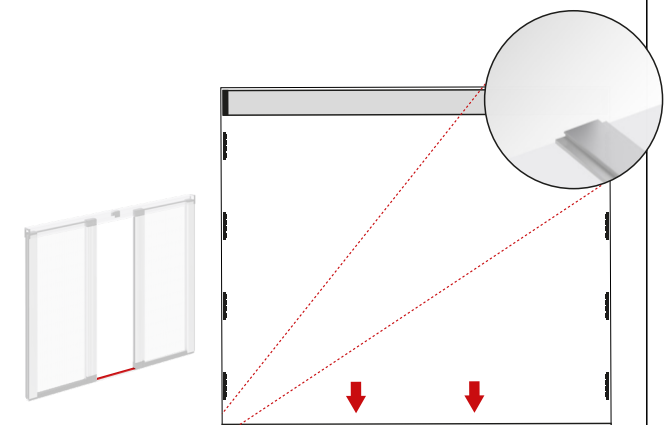


3. Instalar el carril inferior alineado con el superior

Installez le rail inférieur aligné avec le rail supérieur

Install the bottom rail aligned with the top rail

Montieren Sie die Bodenschiene ausgerichtet mit der oberen Führungsschiene.



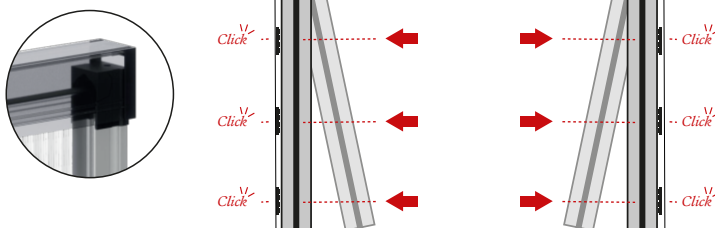
4. Clipar los Perfiles Fijos de los Cuerpos de las Mosquiteras Roller Aruba sobre las Placas de Anclaje en ambos lados.

Clipser les profils fixes des corps des moustiquaires plissées sur les plaques de fixation des deux côtés

Clip the base profiles of the pleated screen bodies on the anchor plates on both sides

Feststehende Profile der Plisseekörper auf beiden Seiten auf die Ankerplatten klicken

Flejes arriba
Bandes d'acier en haut
Steel tapes at the top
Stahlbänder oben



La mosquitera se suministra comprobada y ajustada de fábrica. Si el funcionamiento no es correcto, puede realizarse el ajuste del paralelismo y/o de la tensión del muelle, si se considera necesario.

La moustiquaire est livrée vérifiée et réglée en usine. Si le fonctionnement n'est pas correct, il est possible d'effectuer le réglage du parallélisme et/ou du tension du ressort, si cela est jugé nécessaire.

The insect screen is supplied factory-checked and adjusted. If it does not operate correctly, the parallel alignment and/or the spring tension may be adjusted if deemed necessary.

Der Insektenschutz wird werkseitig geprüft und voreingestellt geliefert. Falls die Funktion nicht korrekt ist, kann bei Bedarf die Parallelität und/oder die Federspannung eingestellt werden.

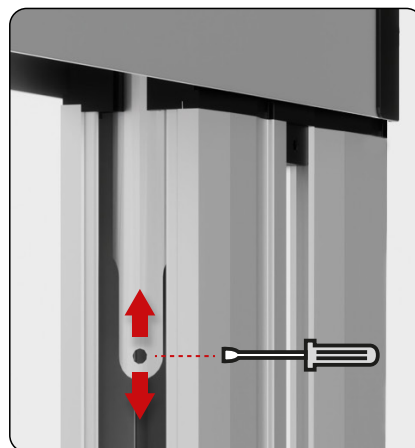
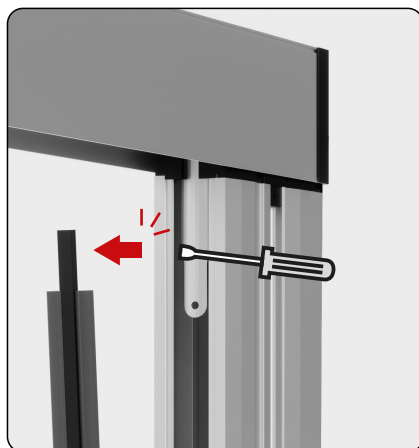
SAMER

ARUBA 45 BASIC

2 hojas doble central	2 vantaux double centrale	2 screens double central	2 Flügel zentralschließend
Guía de Instalación	Guide d'installation	Installation guide	Installationsanleitung

Ajuste de paralelismo a realizar en el perfil móvil

Réglage du parallélisme – à effectuer sur le profil mobile
Parallelism adjustment – to be carried out on the pull bar
Parallelitätseinstellung – am Zugprofil durchzuführen



Retire el portaimán con cuidado. Afloje el tornillo de la pieza de ajuste del paralelismo y muévala: hacia arriba para abrir más arriba o hacia abajo para cerrar. Vuelva a apretar el tornillo para fijarlo. Vuelva a colocar el portaimán.

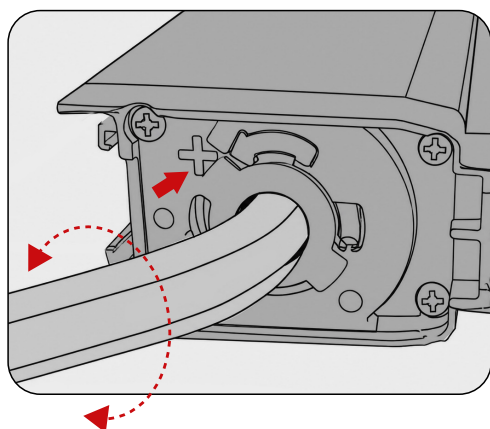
Retirez le porte-aimant avec précaution. Desserrez la vis de la pièce de réglage du parallélisme et déplacez-la : vers le haut pour ouvrir davantage en partie supérieure ou vers le bas pour la fermer. Resserrez la vis pour la fixer. Remettez en place le porte-aimant.

Remove the magnet holder carefully. Loosen the screw on the alignment adjustment piece and move it: up to open more at the top or down to close it. Tighten the screw again to secure it. Put the magnet holder back in place.

Entfernen Sie vorsichtig den Magnethalter. Lösen Sie die Schraube am Parallelitätseinsteller und verschieben Sie ihn: nach oben, um oben weiter zu öffnen, oder nach unten, um oben mehr zu schließen. Schraube wieder festziehen, um die Position zu sichern. Setzen Sie den Magnethalter wieder ein.

Ajuste de la tensión del muelle a realizar en el perfil fijo

Réglage de la tension du ressort à effectuer sur le profil fixe
Adjustment of spring tension on the base profile
Einstellung der Federspannung am festen Profil



Girar la pieza extraíble del testero inferior. Extraer un poco y girar en el sentido correcto para regular la tensión según se desee. Volver a introducir en el testero inferior, quedando anclada.

El sentido de giro está indicado en el testero, con un + para aumentar la tensión; y con un - para reducirla.

Tournez la pièce amovible de l'embout inférieur. Retirez-la légèrement et tournez-la dans le sens souhaité pour régler la tension. Réinsérez-la dans l'embout inférieur jusqu'à son verrouillage.

Le sens de rotation est indiqué sur l'embout : « + » pour augmenter la tension et « - » pour la diminuer.

Turn the removable part of the bottom end cap. Pull it out slightly and turn it in the required direction to adjust the spring tension. Reinsert it into the bottom end cap until it locks into place.

The direction of rotation is marked on the end cap: "+" to increase the tension and "-" to decrease it.

Drehen Sie das herausnehmbare Teil der unteren Endkappe. Ziehen Sie es leicht heraus und drehen Sie es in die gewünschte Richtung, um die Federspannung einzustellen. Setzen Sie es anschließend wieder in die untere Endkappe ein, bis es einrastet.

Die Drehrichtung ist auf der Endkappe gekennzeichnet: „+“ zum Erhöhen der Spannung und „-“ zum Verringern.